

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



NOVEMBER 28, 2021

Habr  señales prodigiosas
en el sol, en la luna y
en las estrellas.

Cuando estas cosas
comiencen a suceder, pongan
atención y levanten la cabeza,
porque se acerca la hora
de su liberación.

Lucas 21:25, 28



PRIMER Domingo DE *Adviento*

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English— 10:00 AM, En Español— 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM

Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formación de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186

© J. S. Paluch Co., Inc.

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

December 4, 2021

- II Cynthia Gonzalez & Edgar Gonzalez
 II Marlene Torres & Al Adame

December 10, 2021

- III Elizabeth Gomez & Jorge F. Flores Aceves

December 11, 2021

- III Karen Cabrera, & David Retana
 III Evelyn Lopez & Juan de Dios Castaños

December 18, 2021

- I Paola Baquedano & Roberto Moreno
 I Vicenta Santillo Espinoza & Jorge Corrales
 I Ma. Merced Mandujano Antunos & Jose Sandoval Tello

**Mass Intentions
For The Week****Saturday, November 27:**

- 7:00 PM † Ramon Galaviz, † Roberto Perez Guerrero
 50 aniversario de Boda – Jose & Socorro Saucedo

Sunday, November 28:

- 8:00 AM B-Day– Jose Gomez & Axel Gomez, † Antonia Caballero
 10:00 AM † Maria, † Phero, † Madelena
 12:00 PM † Pablo Sanchez, B-Day– Abram Quesada, † Julia Rea
 2:00 PM † Rosa Alicia Zaragoza, † Daniel Zaragoza,
 † Hilda Sandoval Patricio
 5:00 PM † Virginia Ramirez Martinez, † Arturo Rocha,
 † Victor Rubalcava
 7:00 PM † Eustolio Cruz, † Magali Martinez Diaz,
 † Elias Escamilla Hernandez

Monday, November 29:

- 8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM † Antonia Caballero, † Elizabeth Hernandez, † Jesus Zamora

Tuesday, November 30:

- 8:30 AM † Phero, † Phaolo, † Grandparents, All Souls
 7:00 PM B-Day Juan Arredondo, B-day - Levi Hidalgo
 Aniversario de Boda: Juan Manuel y Cristina Arellano

Wednesday, December 1:

- 8:30 AM Por La Salud de Ana Garcia y Jose Ramos e hijos,
 † Danny Cuellar Diaz
 7:00 PM † Margarita Morales Huerta, † Juan Acosta,
 † Adriana Arana Torrales

Thursday, December 2:

- 8:30 AM † Inocente Mondragon, † Gerardo Ortiz, † Elpidio Cervantes
 7:00 PM † Juan Acosta, † Miguel Cayetano, † Martina Salomon

Friday, December 3:

- 8:30 AM B-Day– Nereida Placencia, Spec. Int. - Familia Placencia,
 † Agripina Garcia Alvarado
 7:00 PM † Juan Acosta, † Antonia Caballero,
 † Francisca y Miguel Mejia

PARISH STAFF**CLERGY**

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Carlos Leon,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau,
 In Residence

DEACONS

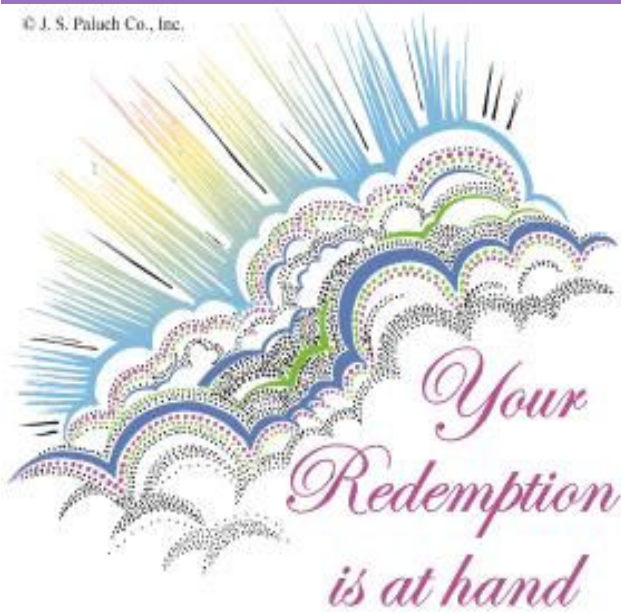
Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -
 Director of Faith Formation
 (Vietnamese)





Lovers of the Holy Cross – Los Angeles Selling Raffle Tickets for Fundraising Event

The Sisters will start selling raffle tickets after Masses next weekend, December 4 & 5, 2021 to fundraise for our Lambertian Ministry Center and mission to benefit services for the youth, young adults, elderly, respect life and food pantry for the poor. **\$5 for a ticket and \$20 for a booklet of five ticket with a chance of winning a grand price of a car Tesla or \$50K or cash and other prizes.**

The drawing date is January 16, 2022 at 8pm, at a gala dinner. Winners need not be present and winning numbers will be posted on the Community website: LHCLA.ORG. Please help support our fundraising event!

Bán Vé Số Gây Quỹ cho việc Tông Đồ Hội Dòng Mến Thánh Giá – Los Angeles

Cuối tuần vào ngày 4 và 5 tháng 12, các Sơ Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles sẽ bán vé số sau các thánh lễ, nhằm mục đích gây quỹ cho Trung Tâm Mục Vụ để phục vụ giới trẻ, thanh thiếu niên, chăm sóc người già, bảo vệ sự sống, và cung cấp thực phẩm cho những người nghèo. Một vé là \$5; 5 vé chỉ có \$20. **Lô độc đắc sẽ là một chiếc xe Tesla hoặc 50 ngàn tiền mặt và các lô trúng khác.** Ngày xổ số là Chúa Nhật ngày 16 tháng 1, 2022 lúc 8:00 tối trong bữa tiệc gây quỹ. Các lô trúng sẽ đăng trên mạng lưới của Hội Dòng: LHCLA.ORG. Kính mời quý vị mua vé hỗ trợ cho chương trình gây quỹ để giúp Quý Sơ trong công việc Tông đồ.

Amantes de la Santa Cruz - de Los Ángeles de recaudación de fondos

Las Hermanas tendrán una venta de boletos de rifa después de las misas el próximo fin de semana, 4 y 5 de diciembre de 2021 para recaudar fondos para nuestro Centro de Ministerio Lambertiano y la misión de beneficiar los servicios para los jóvenes, los adultos jóvenes, los ancianos, el respeto a la vida y la despensa de alimentos para los pobres. \$ 5 por un boleto y \$ 20 por un folleto de cinco boletos con la posibilidad de ganar un gran precio de un automóvil Tesla o \$ 50K o en efectivo y otros precios. La fecha del sorteo es el 16 de enero de 2022 a las 8 pm en una cena de gala. Los ganadores no necesitan estar presentes y los números ganadores se publicarán en el sitio web de la comunidad: LHCLA.ORG. ¡Ayude a apoyar nuestro evento de recaudación de fondos!

Venta de boletos de rifa para un evento



Los cirios están a la venta en la oficina parroquial. Tenemos una variedad de tamaños para elegir.

We have a new selection of cirios (natural beeswax candles) for sale at the Pastoral Office.



Festividad Guadalupana:

Todos están invitados a la Festividad Guadalupana en nuestra parroquia iniciando con el novenario el viernes, 3 de diciembre. El Santo Rosario y la procesión interna serán a 6:00 PM, después la misa a las 7:00 PM, y enseguida el convivio a las 8:00 PM. ¡No falten, los esperamos!



Next weekend, we will be taking up a special collection for the Religious Retirement Fund. Your gift to next week's second collection helps provide care, medicine, and more. Please be generous.



FIRST

Sunday
OF

Advent

NOVEMBER 28, 2021

There will be signs in the sun, the moon, and the stars.
When these signs begin to happen, stand erect and raise your heads
because your redemption is at hand.

Luke 21:25, 28

A NEW BEGINNING

Today, whether at evening, morning, or midday, in many communities of different churches around the world, the first candle lighted in each Advent wreath silently but beautifully announces the beginning of a new liturgical year. This new beginning presents a grace-filled opportunity for us to resolve to live not simply according to the secular calendar of our commercialized society, but according to the spirit of the liturgy. There's nothing wrong—indeed there can be something quite holy—about planning to celebrate God's surprising gift of the Son by surprising our loved ones with thoughtful gifts at Christmas. But how important, amid the rush of holiday preparations, to take the time and to make the effort to appreciate Advent's early twilights and later sunrises, awash in the purples, deep blues, and even the dusky rose colors we associate with Advent. Thus we let nature's own "Advent" prompt reflections on the "Advent" that Jeremiah saw coming.

IMAGES OF THE END-TIMES

How forcefully today's scriptures challenge us to attend to the ominous nature of the Kingdom's definitive in-breaking! The call echoes through Jeremiah's prophecy: "In those days, in that time" and in Paul's letter: "at the coming of our Lord Jesus with all his holy ones. Amen." The theme intensifies toward a crescendo in Luke: "there will be signs in the sun, the moon, and the stars, and on earth . . . dismay and perplexity." People will be scared to death—literally—"in anticipation of what is coming upon the world," as "seas and waves roar" and "the powers of heaven will be shaken." And all of this will be just a prelude to "the Son of Man coming in a cloud with power and great glory." In the face of this "awful" (that is, filled-with-awe) ending, Jesus warns his disciples to guard against two equally debilitating extremes, both of which seem to be trademarks of our contemporary culture: deadening diversion on one hand, and frantic anxiety on the other.

PREPARATION FOR THE END-TIMES

In light of these predictions of frightening end-times, Jesus advises us to embrace his three-fold "Preparation for the End Program": (1) "Beware!" that is, be aware of what really matters, life's true priorities. (2) "Be vigilant at all times," that is, watchful for Christ's coming not only at the end but in the meantime, in family and neighbor, friend and stranger. (3) Above all, "pray." Prayer, communion with God, will help us to remember that for faithful disciples, The End of this world—or our own lives, whichever comes first—will be The Beginning of a joy no one can take from us, fullness of life that will never end. How lovely if this Advent's renewal prepared us to look forward to the moment of Jesus' coming—in his glory or our death—not as a cataclysmic disaster, but as a reason for which to "stand erect and raise (our) heads (in joyful expectation) because (our) redemption is at hand."

TODAY'S READINGS

Jeremiah 33:14–16
Psalm 25:4–5, 8–9, 10, 14
1 Thessalonians 3:12 — 4:2
Luke 21:25–28, 34–36



PRIMER

Domingo

DE

Adviento

28 DE NOVIEMBRE DE 2021

UN NUEVO COMIENZO

Hoy, ya sea por la noche, por la mañana o al mediodía, en muchas comunidades de diferentes iglesias de todo el mundo, la primera vela encendida en cada coron de Adviento anuncia silenciosa pero bellamente el comienzo de un Nuevo Año litúrgico. Este nuevo comienzo presenta una oportunidad llena de gracia para que nos decidamos a vivir no simplemente según el calendario secular de nuestra sociedad comercializada, sino según el espíritu de la liturgia. No hay nada malo – de hecho, puede haber algo muy sagrado– en planificar la celebración del sorprendente regalo del Hijo de Dios sorprendiendo a nuestros seres queridos con regalos bien pensados en Navidad. Pero es muy importante, en medio de las prisas de los preparativos navideños, tomarse el tiempo y hacer el esfuerzo de apreciar los crepúsculos tempranos del Adviento y los amaneceres más tardíos, inundados de púrpuras, azules profundos e incluso los colores rosas oscuros que asociamos con el Adviento. Así dejamos que el propio “Adviento” de la naturaleza nos haga reflexionar sobre el “Adviento” que Jeremías vio venir.

IMÁGENES DEL FIN DE LOS TIEMPOS

Con qué fuerza las Escrituras de hoy nos desafían a prestar atención a la naturaleza inquietante de la irrupción definitiva del Reino. La llamada resuena en la profecía de Jeremías: “En aquellos días, en aquel tiempo” y en la carta de Pablo: “en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos. Amén”. El tema se intensifica con aumento en Lucas: “habrá señales en el sol, la luna y las estrellas, y en la tierra . . . consternación y perplejidad”. La gente estará muerta de miedo –literalmente– “en previsión de lo que vendrá sobre el mundo”, ya que “rugirán los mares y las olas” y “las potencias del reino serán sacudidas”. Y todo esto será el preludio de que “el Hijo del hombre vendrá en una nube con poder y gran gloria”. Ante este final “asombroso” (es decir, lleno de estupefacción), Jesús advierte a sus discípulos que se cuiden de dos extremos igualmente debilitantes, que parecen ser marcas registradas de nuestra cultura contemporánea: la diversión mortífera, por un lado, y la ansiedad frenética, por otro.

PREPARACIÓN PARA EL FIN DE LOS TIEMPOS

A la luz de estas predicciones del aterrador final de los tiempos, Jesús nos aconseja adoptar su triple “Programa de preparación para el final: (1) “¡Cuidado!”, es decir, ser conscientes de lo que realmente importa, las verdaderas prioridades de la vida. (2) “Velen en todo momento”, es decir, estén atentos a la venida de Cristo no sólo al final, sino mientras tanto, en la familia y en el prójimo, en el amigo y en el extranjero. (3) Sobre todo, “reza”. La oración, la comunión con Dios, nos ayudará a recordar que, para los discípulos fieles, el Fin de este mundo –o de nuestras propias vidas, lo que ocurra primero– será El Inicio de una alegría que nadie podrá quitarnos, la plenitud de la vida que nunca terminará. Qué bonito sería que la renovación de este Adviento nos preparara para esperar el momento de la venida de Jesús –en su gloria o en nuestra muerte– no como un desastre cataclismo, sino como un motivo por el que “estar erguidos y levantando (nuestras) cabezas (en alegre expectación) porque (nuestra) redención está cerca”.

LECTURAS DE HOY

Jeremías 33:14–16

Salmo 25 (24):4–5, 8–9, 10, 14

1 Tesalonicenses 3:12 — 4:2

Lucas 21:25–28, 34–36

Habrán señales prodigiosas en el sol, en la luna y en las estrellas.
Cuando estas cosas comiencen a suceder, pongan atención
y levanten la cabeza, porque se acerca la hora de su liberación.

Lucas 21:25, 28



INSTAGRAM & FACEBOOK: @CATHOLICCHARITIESOC

Join our Charity Fall Drive

ITEMS NEEDED:

Apple sauce, canned corn, canned fruit (pineapples), canned meat/ tuna, dry/ canned beans, fruit juices, instant noodles, peanut butter, rice.

Drop-off Location: Christ Cathedral Campus
13280 Chapman Ave, Garden Grove, CA 92840
Parking Lot 1 (corner of Chapman Ave. & Lewis St.)

Collection Dates: Fridays **ONLY** on 11/12, 11/19, & 12/3
Collection Times: 9:00 am - 12:00 pm



In collaboration with:



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ORANGE

For **FOOD** donation inquiries, please contact: Michael Tijerino | mtijerino@ccoc.org | (714) 347-9695
For monetary donations, please contact: Mariajose Garorti | mgarorti@ccoc.org | (714) 347-9676

ATENCIÓN **RESIDENTES DE SANTA ANA**

**TIENE ALGÚN ALQUILER
IMPAGO DEBIDO A COVID 19?**

CONTÁCTENOS

LLAME al 714-347-9602 ó
envíe un **TEXTO** al 657-210-1848
EMAIL: cares@ccoc.org



ATTENTION **SANTA ANA RESIDENTS**

**DO YOU HAVE UNPAID RENT
DUE TO COVID 19?**

CONTACT US

CALL 714-347-9602 or
TEXT 657-210-1848
EMAIL: cares@ccoc.org



MATER DEI HIGH SCHOOL
A TRADITION OF EXCELLENCE IN CATHOLIC EDUCATION SINCE 1950



EARLY-QUALIFICATION DEADLINE
12/10/2021
APPLY TODAY!
WWW.MATERDEI.ORG/ADMISSIONS

Síguenos en
facebook



Inmaculado
Corazón de María -
Immaculate Heart
of Mary Church

@ihmsantana